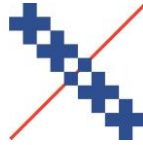


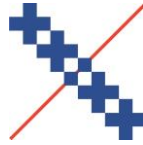
## Projekt „Kulturpartner“ – Projektkalender 2018

Eine Kooperation des Steinhaus e.V. mit dem Jeleniogorskie Centrum Kultury (PL)

Zeitraum okres czasu	Projekttitle tytuł projektu
06.01.2018 19.00 Uhr  07.01.2018 16.00 Uhr	<b>AUFTAKT</b> – Theater geht tanzen  Patrock „Am Strand“ / NONAMEDANCESTUDIO (Jelenia Góra) / Tanzschule Mühlmann / MULTIMOVES / deutsch-poln. Nachwuchs-Ensemble  Steinhaus Bautzen, Steinstr. 37, 02625 Bautzen
23.02.2018	<b>LIGA ROCKA</b> – Vorrunde  Junge polnische Nachwuchsbands treten im Wettbewerb mit ihren Songs an. Eine deutsche Band wird in Jelenia Góra gastieren.  Jeleniogorskie Centrum Kultury, ul. 1-ego maja 60, 58-500 Jelenia Góra
13.04.2018	<b>KONTAKTE:</b> Deutscher Künstler in Polen  Ein deutscher Künstler stellt in Polen seine Kunstwerke auf einer Vernissage im Rahmen einer Ausstellung im Kulturzentrum Jelenia Góra vor. 2017 präsentierte Marko Bruk seine Bilder unter dem Titel „Outlines“. Interessierte aus Bautzen und der Region bekommen die Gelegenheit, diese Vernissage zu besuchen – mit Voranmeldung.  Jeleniogorskie Centrum Kultury, ul. 1-ego maja 60, 58-500 Jelenia Góra
27.04.-02.05.2018	<b>PESTKA</b> – Tanztheaterfestival des avantgardistischen Theaters  Im Rahmen des jährlichen Festivals präsentieren sich professionelle und Amateur-Ensembles in den Bereichen Tanz / Tanztheater / Schauspiel und Musik im Nachwuchswettbewerb, im Abendprogramm und bei Workshops für Theaterbegeisterte. Interessierte aus Bautzen und der Region bekommen die Gelegenheit, PESTKA zu besuchen – mit Voranmeldung.  Jeleniogorskie Centrum Kultury, ul. Bankowa 28/30, 58-500 Jelenia Góra
18.05.2018	<b>LIGA ROCKA</b> – Vorrunde  Junge polnische Nachwuchsbands treten im Wettbewerb mit ihren Songs an. Eine deutsche Band wird in Jelenia Góra gastieren.  Jeleniogorskie Centrum Kultury, ul. 1-ego maja 60, 58-500 Jelenia Góra
10.06.2018	Ausstellung der Ergebnisse von <b>ECO ART 2017</b> in Bautzen  Im Rahmen des MIXED family day im Steinhaus Bautzen werden die Ergebnisse der in 2017 im Projekt ECO ART von deutschen und polnischen Teilnehmer/innen gefertigten handwerklichen Kunststücke präsentiert.



02.-15.07.2018	<p><b>MOVE TOGETHER</b></p> <p>In Tanz-, Schauspiel-, und Musikworkshops erarbeiten Jugendliche aus Deutschen und Polen unter Anleitung professioneller Workshopleiter/innen in zweiwöchigen Workshops eine Bühnenpräsentation, die im Kulturzentrum Jelenia Góra an zwei Tagen aufgeführt wird. Voranmeldung erforderlich.</p> <p>Jeleniogorskie Centrum Kultury, ul. Bankowa 28/30, 58-500 Jelenia Góra</p>
23.-27.07.2018	<p><b>ECO ART</b></p> <p>In diesen fünftägigen Workshops zum Thema „Kunst &amp; Ökologie“ fertigen deutsche und polnische Jugendliche kleine und größere Kunstwerke unter Anleitung von professionellen Kunsthandwerkern und erlernen dabei den nachhaltigen Umgang mit natürlichen Ressourcen. In diesem Jahr findet ECO ART in Deutschland (Oberlausitz) statt. Voranmeldung erforderlich.</p>
20.-26.08.2018	<p><b>AKADEMIE</b> der künstlerischen Inspiration</p> <p>In einem einwöchigen Workshop im Bereich der Bildenden Kunst können Jung und Alt voneinander lernen, sich austauschen und gegenseitig mit ihren Arbeiten inspirieren. Die Ergebnisse der Workshops, die mit professionellen Künstler/innen aus der Region stattfinden werden, werden später ausgestellt. Die Workshops finden in 2018 in Deutschland statt. Voranmeldung erforderlich.</p>
01.09.2018	<p><b>LIGA ROCKA</b> – Finale</p> <p>Junge polnische Nachwuchsbands treten im Wettbewerb mit ihren Songs an. Eine deutsche Band wird in Jelenia Góra gastieren. Zum Finale gibt es die Möglichkeit, sich zum Besuch des Nachwuchsbandwettbewerbs anzumelden.</p> <p>Jeleniogorskie Centrum Kultury, ul. 1-ego maja 60, 58-500 Jelenia Góra</p>
21.09.2018	<p>Ausstellung der <b>AKADEMIE</b></p> <p>Die Ergebnisse der diesjährigen (2018) Workshops und Kurse der <b>AKADEMIE</b> werden im Kulturzentrum Jelenia Góra im Rahmen einer Vernissage präsentiert.</p> <p>Jeleniogorskie Centrum Kultury, ul. 1-ego maja 60, 58-500 Jelenia Góra</p>
28.09.2018	<p><b>LIGA ROCKA</b> – Vorrunde</p> <p>Der Wettbewerb startet in eine neue Runde. Junge polnische Nachwuchsbands treten im Wettbewerb mit ihren Songs an. Eine deutsche Band wird in Jelenia Góra gastieren.</p> <p>Jeleniogorskie Centrum Kultury, ul. 1-ego maja 60, 58-500 Jelenia Góra</p>
09.11.2018	<p><b>KONTAKTE:</b> Polnischer Künstler in Bautzen</p> <p>Im Rahmen des Ausstellungs austauschs „Kontakty“ wird sich ein polnische Künstler im Steinhaus Bautzen mit seinen Kunstwerken präsentieren. Im letzten Jahr (2017) stellte Janusz Lipinski seine Werke mit dem Titel „Dies ist der Tod der Kunst“ aus. Die Werke des polnischen als auch des deutschen Künstlers werden in einem Ausstellungskatalog veröffentlicht.</p>



10.11.2018	<p><b>PESTKA</b> in Bautzen</p> <p>Das polnische Festival PESTKA gastiert in Bautzen. Junge polnische Nachwuchs-Ensembles werden sich in Bautzen präsentieren. Dazu gibt es für alle Interessierten Workshops mit professionellen Schauspieler/innen und Regisseur/innen. Für die Workshops ist die Voranmeldung erforderlich.</p> <p>Steinhaus Bautzen, Steinstr. 37, 02625 Bautzen</p>
11.11.2018	<p>100 Jahre Polnische Unabhängigkeit</p> <p>Zum Anlass des 100. Jahrestags der polnischen Unabhängigkeit im Jahre 1918 findet eine feierliche Veranstaltung mit Vorträgen zu Wissenswertem und künstlerischen Beiträgen im Steinhaus Bautzen statt.</p> <p>Steinhaus Bautzen, Steinstr. 37, 02625 Bautzen</p>
23.11.2018	<p><b>LIGA ROCKA</b> – Vorrunde</p> <p>Junge polnische Nachwuchsbands treten im Wettbewerb mit ihren Songs an. Eine deutsche Band wird in Jelenia Góra gastieren.</p> <p>Jeleniogórskie Centrum Kultury, ul. 1-ego maja 60, 58-500 Jelenia Góra</p>

Weitere Veranstaltungen finden Sie in unserem fortlaufenden Veranstaltungskalender unter: [www.steinhaus-bautzen.de/programm](http://www.steinhaus-bautzen.de/programm)

Ansprechpartner auf polnischer Seite:

Łukasz Duda

Jeleniogórskie Centrum Kultury

ul. 1-ego maja 60

58-500 Jelenia Góra

+48 75 642 38 80

[www.jck.pl](http://www.jck.pl)

Ansprechpartner auf deutscher Seite:

Paul Fischer

Steinhaus e.V.

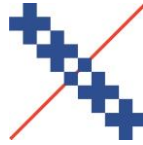
Steinstr. 37

02625 Bautzen

03591/5318075

[www.steinhaus-bautzen.de](http://www.steinhaus-bautzen.de)

Das Projekt wird **gefördert durch das Kooperationsprogramm INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020** des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung. Mehr Informationen zum Kooperationsprogramm INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung finden Sie unter: [www.plsn.eu](http://www.plsn.eu)



## Kurzbeschreibung der benannten Projekte

aus dem Projekt „Kulturpartner“ / „Partnery z Kultura“

### AufTAKT

Die Veranstaltung „AufTAKT – Theater geht tanzen“ ist eine bereits seit mehreren Jahren bestehende Veranstaltung, bei der sich junge Nachwuchs-Ensembles der Region einem breiten Publikum präsentieren. Im Rahmen der Förderung des Projektes „Kulturpartner“ ist es möglich, das Format um Workshops für junge, polnische und deutsche Nachwuchs-Künstler/innen zu erweitern und so einen tänzerischen Austausch zwischen in der Grenzregion zu befördern.

### Pestka

Pestka ist ein Theaterfestival für und von jungen Nachwuchs-Ensembles welches durch das Jeleniogorskie Centrum Kultury in der Partnerstadt Jelenia Góra durchgeführt wird. Neben Aufführungen junger Ensembles aus der Grenzregion besteht die Möglichkeit für Jugendliche / junge Erwachsene, die interessiert sind oder bereits in Ensembles Erfahrungen sammeln konnten, an Workshops im Rahmen des Festivals teilzunehmen. Unter Anleitung professioneller Schauspieler, Dramaturgen, Regisseure können sich deutsche & polnische Nachwuchskünstler/innen im szenischen Spiel weiterbilden und begegnen.

### Liga Rocka

Dieses Projekt ist ein Nachwuchswettbewerb für junge Bands und Musikgruppen aus der grenznahen Region. Eingeladen sind polnische und deutsche Gruppen sich als Gast-Ensemble oder als Wettbewerber zu präsentieren. Das Festival findet mehrmals im Jahr im Vorrunden- und Finalmodus in Jelenia Góra statt.

### Move Together

... ist ein zweiwöchiges jährliches Workshop-Format, welches sich an deutsche und polnische Nachwuchskünstler/innen in den Sparten Tanz und Schauspiel, aber vor allem Musik widmet. Unter der Anleitung professioneller Coaches können je nach Jahresthema Songs und Musikstücke entwickelt, geschrieben, Tanzchoreografien erlernt und eingeübt sowie schauspielerische Szenen erarbeitet werden. Im interdisziplinären Ansatz entwickeln alle teilnehmenden Gewerke gemeinsam eine Bühnenpräsentation, die in Deutschland (Bautzen) und Polen (Jelenia Góra) präsentiert wird.

### ECO ART

... setzt sich als Workshop-Projekt in einer fünftägigen Workshop-Phase mit den Mitteln bildender Kunst im Sinne der nachhaltigen Nutzung von natürlichen Ressourcen auseinander. Polnische und deutsche Jugendliche können sich bei dieser Tätigkeit begegnen, austauschen und gemeinsame Erfahrungen in der bildenden Kunst sammeln.

### Akademie der künstlerischen Inspiration

Erwachsene jeden Alters sind in diesem Projekt dazu eingeladen, ihre künstlerischen Impulse und Fähigkeiten im interkulturellen Kontext auszutauschen. Anregungen dazu finden sich anhand der Anleitung durch erfahrene Künstler/innen und im gemeinsamen Gespräch und im gemeinsamen Schaffensprozess.